



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SAC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Cavar a uno il ruzzo del capo. Abaixar, abater, quebrar os brios a alguém, refrear a sua vivacidade, e enfadada: *In officio continere.*
RÜZZOLA. f. f. Instrumento redondo pela figura de huma roda, com a qual os rapazes brincão.
RUZZOLARE. v. a. Jogar com esta roda, como se joga com o pião.
Ruzzolare. por sem. Fazer gyrrar, rolar, ou andar á roda outra qualquer coufa.

S

S. Letra consoante, e a decima oitava do Alfabeto.
S. Entre os Antigos era huma letra numeral, que significava Sete.
S. Em os livros de Marinha, e de Geografia significa *Sul*, e algumas vezes *Septentrão*.
S. Depois de qualquer caracter, que signifique quantidade em as receitas dos Medicos quer significar *Semis* Ametade.

S A B

SABANO. f. m. Qualidade de panno de linho.
SABAOT. } Sabaoth, palavra Hebraica, que se in-
SABAOTH. } terpreta das guerras, dos exercitos, e
das virtudes; epitheto, que se dá com propriedade a Deos.
SABATICO. adj. m. CA. f. Sabatico: Os Hebreos appellidavão com este nome todo o espaço de sete annos.
SABATINO. adj. m. NA. f. Sabatino, de Sabbado.
Sabatino. Sabatino, nascido em dia de Sabbado.
SABATISMO. f. m. Sabatismo, observancia do dia de fabbado, segundo os ritos dos Judeos.
SABATIZZARE. v. n. Sabatizar, guardar, observar o dia de fabbado como os Judeos.
SABATO. f. m. Sabbado, o septimo dia da semana, o qual he guardado pelos Judeos. *Dies Saturni. Sabathum.*
Non aver pan pe' Sabati. Prov. Não ter pão para o fabbado, passar huma vida miseravel, e opprimida da penuria: *Duram & miseram vitam agere.*
Domeneddio non paga il Sabato. Prov. Aquillo, que se não faz dia de Santa Maria, faz-se ao outro dia, isto he. O castigo pôde differir-se para outro dia, mas não se tira; ou cedo, ou tarde recebe o castigo dos seus crimes aquelle, que os commetteo.
Esser più lungo che il Sabato Santo. Prov. Ser mais comprido que o Sabbado Santo; nunca vir ao fim do que se falla, ou do que se faz.
Sabato Santo. Sabbado Santo, o ultimo dia da Quaresma.
SABBATO. v. SABATO.
SABBIA. f. f. Arêa, saibro, terra areenta.
Seminar in sabbia. Semear na arêa, obrar sem fruto, trabalhar de balde, perder o seu tempo: *Late-rem lavare.*
SABBIARE. v. a. Emplastrar, untar de arêa.
SABBINA. v. SABINA.
SABBIONCELLO. dim. m. DI SABBIONE. Pequena, miudissima arêa.
SABBIONE. f. m. Arêa, saibro, terra areenta.
SABBIONOSO. adj. m. SA. f. Areento, cheio de arêa, oude ha muita arêa.
Lugò sabbionoso. Lugar areento.
SABBIOSO. v. SABBIONOSO.
SABINA. f. f. Sabina, qualidade de arbusfo, que fo-be muito.
Sabina. Sabina, especie de arremesão.

S A C

SACCA. f. f. Sacca, qualidade de sacco, que he tão largo quasi como comprido.
Far sacca. Fazer sacco, bolfo; o que se diz das fe-

ridas, que não estão bem curadas, e que ajuntão em a ultima parte os humores.
Far sacca. Accumular ira sobre ira em o feu interior.
SACCACCIO. peior. DI SACCO. Mão sacco.
SACCAJA. f. f. Sacca, qualidade de sacco tão largo quasi como comprido.
Far saccàja. Fazer sacco, bolfo; o que se diz das feridas mal curadas.
Far saccàja. Accumular ira sobre ira.
SACCARDELLO. dim. m. DI SACCARDO. Homemzinho, homem vil, de pouca conta, que não serve para nada.
SACCARDO. f. m. Moço dos foldados, mochila de hum foldado, que conduz na retaguarda dos exercitos as bagagens.
Saccardo. Alguns querem que este nome se dê áquelles, que principalmente vão destinados para saquearem.
Saccardo. Homemzinho, homem vil, que não tem prestimo para coufa alguma.
SACCARELLO. dim. m. DI SACCO. Saquinho, pequeno sacco.
SACCARINO. adj. m. Epitheto, que se dá a huma qualidade de emplastro.
SACCENTE. adj. m. f. Sabio, douto, perito, sciente, entendido, que tem muita sciencia, que sabe.
Saccente. Sagaz, astuto, manhoso, fábido, que tem astucia, e manha, experto.
Saccente. Intrigante, que se mette em tudo, presumpçoso, que presume de fazer.
SACCENTEMENTE. adv. Sabiamente, doutamente, com pericia, scientemente, entendidamente.
Saccentemente. Algumas vezes se toma em mão significado. Petulantemente, com insolencia, atrevidamente, com desavergonhamento.
SACCENTERIA. f. f. Presumpção, desavergonhamento, petulancia, descaramento, insolencia, arrogancia; o abstracto de insolente.
SACCENTINO. dim. m. DI SACCENTE. Presumpçozinho, algum tanto insolente, hum pouco intrigante.
SACCENTONE. augm. DI SACCENTE. Grande intrigante, muito presumpçoso, fino petulante, refinado insolente.
SACCENTUZZO. dim. m. DI SACCENTE. Algum tanto intrigante, hum pouco insolente, algum tanto arrogante.
SACCHEGGIAMENTO. f. m. Destruição, assolação, pilhagem, roubo, saque; a acção de saquear.
SACCHEGGIANTE. p. a. m. f. Saqueante, destruidor, que saquea, saqueando.
SACCHEGGIARE. v. a. Saquear, roubar, pilhar, assolar, destruir, arruinar, fazer destruição, estrago, metter, pôr ao saque, ao estrago, á pilhagem a fazenda, os bens de alguém.
Saccheggiate un luogo. Saquear, roubar, destruir algum lugar.
Saccheggiare un paese. Saquear, destruir, assolar algum paiz.
SACCHEGGIATO. adj. m. TA. f. Saqueado, roubado, destruido, pilhado, assolado, arruinado, exposto ao saque, á pilhagem.
SACCHEGGIATORE. v. m. Saqueador, assolador, roubador, destruidor; o que saquea.
SACCHEGGIO. f. m. Saque, assolação, roubo, destruição, pilhagem, furto público; a acção de saquear.
SACCHETTA. dim. f. DI SACCA. Saquinha, pequena sacca.
SACCHETTARE. v. a. Moer, dar pancadas com saccos cheios de arêa.
SACCHETTINO. dim. m. DI SACCHETTO. Saquinho, sacco muito pequeno.
SACCHETTO. dim. m. DI SACCO. Saquinho, sacco pequeno, saquete.

SACCHETTONE. augm. DI SACCHETTO. Saquinho, faquete grande.

SACCIUTELLO. dim. m. LA. f. Pouco presumido, algum tanto petulante, hum pouco atrevido.

* SACCIUTEZZA. f. f. Presunção, descaramento, arrogancia, desavergonhamento, insolencia, petulancia, atrevimento, intriga.

SACCIUTO. adj. m. TA. f. Que presume de sabio, de entendido, sciente com affectação, intrigante, insolente, arrogante.

SACCO. f. m. Sacco.

Sacco. no plural se declina tambem *Le sacca*; pois se declina *I sacci*.

Sacco. Esta palavra he Hebraica, e observe-se que em todas as Linguas se diz do mesmo modo.

Sacco. Sacco, qualidade de medida, que comprehende seis alqueires.

Sacco. Costal, sacco.

Sacco di cuajo. Sacco de couro.

Sacco da formento. Sacco de trigo.

Sacco per colar vino. Coador, panno grosso para coar vinho.

Sacco per colar neve. Panno grosso para coar neve.

Sacco. por sem. Sacco, ventre, barriga.

Sacco. Huma qualidade de panno grosso, de que se costumão fazer os saccos.

Sacco della ragna. Sacco da rede, onde fica apanhado o passaro.

Sacco. Sacco, bolsa.

Far sacco.

Empiere il sacco. } Fazer, encher o sacco, juntar, accumular riquezas, grande somma de dinheiro.

Fare il sacco.

Mettere a sacco. } Saquear, roubar, dar saque, metter a sacco huma Cidade: Depopulari, exsilare.

Dare il sacco a una Città. } Saquear, roubar, dar saque, metter a sacco huma Cidade: Depopulari, exsilare.

Andar a sacco. Ser saqueado, roubado, assolado: Diripi.

For un sacco. Fazer algum erro natural, errar gravemente.

Far sacco. no fig. Fazer sacco, juntar, accumular ira sobre ira, cólera sobre cólera no seu interior.

Far sacco. Fazer bolso, juntar, contrahir materia, peçonha, o que se diz das feridas, que depois de fechadas parecem que estão curadas.

Far sacco. Accumular, juntar, congregar; o que se diz de outras muitas cousas.

Atto a far maggior sacco. Apto, opportuno para fazer maior tração: *Infiditis magis opportunum.*

Saldi, e attenti lo lasciavano far sacco nella stoltizia. Constantes, e attentos esperavão ver a sua loucura, a sua estulticia.

E poichè comobbe, ch' egli aveva voluto fare il sacco per ucciderlo. E depois que conheceo, que elle pertendia, e tinha feito a diligencia de o matar, ou tirar-lhe a vida.

Tenere il sacco. Dar, fazer costas a alguém; dar-lhe ajuda para fazer mal.

Tanto ne va a chi ruba, quanto a chi tiene il sacco. Prov. Tanto pecca o ladrão, como o confessor; castigão-se com igual pena tanto os que fazem o mal, como os que para elle concorrem: *Agentes, e consentientes pari pena puniuntur.* Axioma certo entre os Jurisconsultos.

Sciorre, Vustare, Scuotere il sacco. Descozer o fiado; dizer o peor que se póde de alguém: *Graviter in aliquem dicere.*

Essere alle peggiori del sacco. Estar mais renhidos que nunca, estar nas maiores discórdias com alguém: *Maxime dissidere.*

Venire alle peggiori del sacco. Vir em discórdia, dissentir, discordar, ter, fazer discórdia.

Sciur la bocca del sacco. } Fallar contra alguem sem respeito algum.

Pigiare il sacco pe 'l pellicino. } guem sem respeito algum.

Parte I. e Tomo II.

Essere al fondo del sacco. Estar no fundo do sacco, isto he. Estar no fim.

Egli è come dare in un sacco rotto. Prov. Affadigar-se sem proveito algum; perder o seu trabalho, e o seu tempo; trabalhar inutilmente.

Colmare il sacco. Acucular o sacco: fazer todo o possível, todo o empenho, que está da sua parte, em alguma cousa: *Ad summum implere aliquid.*

Tornar colle trombe nel sacco. Metter o rabinho entre as pernas, voltar da empreza sem proveito: *Re infecta redire, lupus hiat.*

Non dir quattro, se tu non l' hai nel sacco. Prov. Não devemos ter por certo senão aquillo, que temos entre as mãos: *Multa cadunt inter calcem, supermaque labra.*

Non veder del sacco le corde. Não receber, senão a menor parte daquillo, que se nos deve.

Esser due volpi in un sacco. Estarem duas pessoas pertinazes, e continuamente ás razões, pendenciando: Enfadarem-se obstinadamente.

Dare alla moglie col sacco. Fazer bastante mal a alguém, sem dar indicio de tal.

Far come il caval della carretta, mangiar col capo nel sacco. Prov. Viver sem cuidado, ter tudo quanto lhe he preciso sem mortificação alguma.

Mettere in sacco. Convencer alguém com os argumentos em forma: *Rationibus vincere.*

SACCO. f. m. Sacco, pilhagem, saque, destruição, roubo, assolção.

SACCOCIA. f. f. Alforje, sacco.

SACCOLO. dim. m. DI SACCO. Saquinho, pequeno sacco, faquete.

SACCOMANNO. f. m. Mochila, moço do soldado.

Saccomanno. Sacco, destruição, estrago, assolção, roubo, ruina, saque.

Far saccomanno.

Mettere a saccomanno. } Saquear, destruir, assolar, roubar, pilhar, pôr, metter a saque: Pradari.

Porre a saccomanno. } Saquear, destruir, assolar, roubar, pilhar, pôr, metter a saque: Pradari.

Andars a saccomanno. Ser saqueado, roubado.

SACCOMESSO. adj. m. SA. f. Saqueado, destruido, assolado, pilhado, roubado.

SACCOMETTERE. v. a. Saquear, roubar, destruir, assolar, pôr, metter a saque.

SACCONACCIO. peior. DI SACCONE. Mão, vil xergão.

SACCONCELLO. dim. m. DI SACCONE. Xergãozinho, pequeno xergão.

Sacconcello. Travestido, fronha.

SACCONCINO. dim. m. DI SACCONE. v. SACCONCELLO.

SACCONE. f. m. Xergão, panno cheio de palha.

SACCUCIO. dim. m. DI SACCO. Saquinho, faquete.

Sacchiccio da danari. Saquinho, faquete de dinheiro.

SACCULO. dim. m. DI SACCO.

SACELLO. f. m. Sacello, Capella pequena, Ermidinha. Pal. Lat.

SACERDOTALE. adj. m. f. Sacerdotal, que pertence ao Sacerdote, ou ao Sacerdocio.

SACERDOTALMENTE. adv. Sacerdotalmente, á maneira, segundo o costume dos Sacerdotes.

* SACERDOTATICO. v. SACERDOZIO.

SACERDOTE. f. m. Sacerdote, Padre, e o que está dedicado a Deos, para fazer os seus Sacrificios, e administrar as cousas Sagradas.

Il Gran Sacerdote. O Summo Sacerdote.

SACERDOTE. f. f. } Sacerdotissa, mulher destinada ao culto dos falsos Deoses.

SACERDOTESSA. f. f. } Sacerdotissa menor.

Sacerdotessa minore. Sacerdotissa menor.

* SACERDOTO. v. SACERDOTE.

SACERDÒZIO. f. m. Sacerdocio, dignidade, estado, emprego de Sacerdote, caracter de Padre.

SACODIO. f. m. Sacodio, qualidade de amethysto, pedra preciosa.

SACRA. v. SAGRA.
SACRAMENTÁLE. adj. m. f. Sacramental, que pertence aos Sacramentos, do Sacramento. Termo Theologico.
SACRAMENTALMENTE. adv. Sacramentalmente, de hum modo sacramental, como Sacramento. Termo Theologico.
SACRAMENTARE. v. a. Sacramentar, administrar os Sacramentos.
Sacramentare. Jurar, fazer juramento: *Dicere sacramentum*.
SACRAMENTARSI. v. n. p. Sacramentar-se, receber os Santos Sacramentos.
SACRAMENTÁRIO. f. m. Sacramentario, Herege, que nega a existencia de Deos em a Eucharistia; este nome se dá principalmente aos Zuinglianos, e aos Calvinistas.
Sacramentário. Sacramentario; nome, que antigamente se dava a hum Livro Ecclesiastico, que comprehendia todas as Preces, e Ceremonias, que se praticavão ao celebrar da Missa, e na administração dos Sacramentos.
SACRAMENTATO. adj. m. TA. f. Sacramentado, munido com os Sacramentos.
Sacramentato. Sacramentado, reduzido debaixo das especies do Sacramento; o que se diz de JESUS CHRISTO em a Hostia.
SACRAMENTO. f. m. Sacramento.
Sacramento. no plural declina-se *I Sacramenti*, e *te Sacramenta*.
Sacramento. Coufa sagrada dos Gentios.
Sacramento. Juramento, attestação de huma coufa, que se faz jurando.
Sacramento. } A Eucharistia, o Santissimo Sacramento, o Sacramento della Chiesa. }
Sacramento. A acção de consagrar, e de fagar huma Religiosa, deitando-lhe o véo.
SACRARE. v. a. Sagrar, consagrar, benzer, dedicar a Deos, ao seu culto huma coufa, huma pessoa. Pal. Lat. v. CONSACRARE.
Sacrare a Deità. Consagrar, dedicar á Divindade.
SACRARSÍ. v. n. p. Sacrar-se, consagrar-se, dedicar-se a Deos, e ao seu culto.
SACRÁRIO. f. m. Sacrário, lugar, em que se deitão as aguas, em que se lavarão os vasos, os pannos, e tudo aquillo, que he preciso para o serviço Divino, e que immediatamente servem em o sacrificio.
Sacrário. v. *Sagrestia*.
SACRATISSIMO. sup. m. MA. f. Sacratissimo, muito Sagrado, Santissimo.
SACRATO. adj. m. TA. f. Sagrado.
Sacrato. Sagrado, Sacro, Santo.
Sacrato. Sagrado, consagrado, offerecido a Deos, e ao seu culto.
Offia Sacrata. Hostia Sagrada, Consagrada.
SACRESTANO. v. SACRISTANO.
SACRESTIA. f. f. Sacristia, casa, onde se guardão os Vasos, e Ornamentos Sagrados, e todos os mais Paramentos pertencentes á Igreja.
SACRIFICAMENTO. f. m. Sacrificação; a acção de sacrificar.
Sacrificamento. Sacrificação; a acção de recusar.
SACRIFICANTE. p. a. m. f. Sacrificante, que sacrifica, sacrificando.
Sacrificante. Sacrificador, que offerece os sacrificios.
SACRIFICARE. v. a. Sacrificar, fazer sacrificio, immolar, offerecer em sacrificio.
Sacrificare. Sacrificar, dedicar, consagrar, offerecer ao culto de Deos.
Sacrificare. no fig. Sacrificar, abandonar, rejeitar, não querer, desprezar alguma coufa pelo amor de Deos, ou de alguem.
Sacrificare. Sacrificar, expôr, entregar temerariamente.

SACRIFICARSI. v. n. p. Sacrificar-se, immolar-se, offerecer-se em sacrificio.
Sacrificarsi. Sacrificar-se, dedicar-se, consagrar-se.
Sacrificarsi. Sacrificar-se, expôr-se, entregar-se temerariamente.
SACRIFICATO. adj. m. TA. f. Sacrificado, offerecido em sacrificio, immolado.
Sacrificato. Sacrificado, consagrado, dedicado.
Sacrificato. Sacrificado, abandonado, rejeitado, desprezado pelo amor de Deos, ou de alguem.
Sacrificato. Sacrificado, exposto, entregue.
SACRIFICATORE. v. m. Sacrificador, Padre, Sacerdote, que offerece os sacrificios.
SACRIFICAZIONE. f. f. Sacrificação, sacrificio; a acção de sacrificar, ou de se sacrificar.
SACRIFICIO. f. m. Sacrificio, offerenda, culto, e veneração, que se faz a Deos em os Altares pelo meio dos Sacerdotes.
Assistere al sacrificio. Assistir ao Sacrificio: *Assistere Divinis*.
Far sacrificio. Fazer Sacrificio: *Piaculare sacrum facere*.
Chi fa sacrificio. Sacrificador, que faz sacrificio.
Sacrificio. Sacrificio, victima dos animas, que os Gentios offerecião, e immolavão aos Demonios.
Sacrificio. Sacrificio, que se faz quando desprezamos, e não queremos alguma coufa do nosso agrado, e satisfação pelo amor de Deos, ou de outra alguma pessoa.
SACRIFIZIO. v. SACRIFICIO.
SACRILEGAMENTE. adv. Sacrilegamente, com sacrilegio.
SACRILEGIO. f. m. Sacrilegio, crime, pelo qual se profanão as coufas, ou pessoas sagradas, ou dedicadas a Deos.
Far un sacrilegio. Fazer, commetter hum sacrilegio: *Sacrilegium admittere*.
SACRILEGO. adj. m. GA. f. Sacrilego, que commette sacrilegio.
Sacrilego. Sacrilego, que contém hum sacrilegio.
Sacrilego. Sacrilego, que rouba as coufas sagradas.
SACRISTA. f. m. Sacrista, Sacristão; o que tem a seu cuidado o affeio das coufas sagradas.
SACRISTANO. v. SACRISTA.
SACRISTIA. f. f. Sacristia, casa, lugar, onde se guardão os Vasos, e Paramentos sagrados, e todos os mais ornatos dos Templos. Esta palavra não está tanto em uso, como a palavra *Sagrestia*.
SACRO. adj. m. GRA. f. Sacro, Sagrado, dedicado, offerecido, consagrado á Divindade Suprema, beneto.
Faccia i principj delle Città più sacri, e venerabili. Faça os principios, os fundamentos das Cidades mais sagrados, e veneraveis: *Augustiora faciat*.
Sacro. Execravel, execrando, abominavel, sacrilego, detestavel; á imitação dos Latinos.
La sacra fame dell'oro. O detestavel, o execrando desejo do dinheiro: *Auri sacra fames*. Virg.
SACROLUMBIO. f. m. Sacrolumbio, hum dos musculos, que pertencem á espada. Termo de Anatomia.
SACROSANTO. adj. m. TA. f. Sacrosanto, sagrado, e santo.

S A D

SADDA. f. f. Qualidade de pedra preciosa de côr verde.

S A E

* **SAEPPOLARE**. v. a. Podar a vinha.
* **SAEPPOLO**. f. m. Arco para atirar.
* *Saeppolo*. Mergulhão, ramo da videira.
SAETTA. f. f. Setta, flecha, ou frecha.
Saetta. Raio.
Saetta. no fig. Setta.
Saetta. Setta, raios do Sol: *Lucida tela diei*, disse Lucrecio.